

**No. 51063\***

---

**Israel  
and  
Cyprus**

**Agreement between the Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Cyprus on cooperation in the fields of renewable energy and energy efficiency. Nicosia, 3 November 2011**

**Entry into force:** 27 January 2013 by notification, in accordance with article 5

**Authentic texts:** English, Greek and Hebrew

**Registration with the Secretariat of the United Nations:** Israel, 23 July 2013

*\*No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

---

**Israël  
et  
Chypre**

**Accord entre le Gouvernement de l'État d'Israël et le Gouvernement de la République de Chypre relatif à la coopération dans les domaines de l'énergie renouvelable et de l'efficacité énergétique. Nicosie, 3 novembre 2011**

**Entrée en vigueur :** 27 janvier 2013 par notification, conformément à l'article 5

**Textes authentiques :** anglais, grec et hébreu

**Enregistrement auprès du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies :** Israël, 23 juillet 2013

*\*Aucun numéro de volume n'a encore été attribué à ce dossier. Les textes disponibles qui sont reproduits ci-dessous sont les textes originaux de l'accord ou de l'action tels que soumis pour enregistrement. Par souci de clarté, leurs pages ont été numérotées. Les traductions qui accompagnent ces textes ne sont pas définitives et sont fournies uniquement à titre d'information.*

[ ENGLISH TEXT – TEXTE ANGLAIS ]

**AGREEMENT**

**BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE STATE OF  
ISRAEL**

**AND**

**THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF CYPRUS**

**ON COOPERATION IN THE FIELDS OF RENEWABLE  
ENERGY AND ENERGY EFFICIENCY**

The Government of the State of Israel and the Government of the Republic of Cyprus, hereinafter referred to as the “Parties”;

Having identified renewable energy and energy efficiency as a common area of interest for cooperation;

Desiring to identify and promote activities for cooperation in the field of renewable energy and energy efficiency between Cypriot and Israeli entities with the aim of developing and promoting the use of new technologies in these fields;

Have reached the following Agreement:

**Article – 1 –  
Areas of Cooperation**

1. Cooperation between the Parties shall focus on the following areas:

- a) Exchange of information and experience, consultation and guidance regarding the installation and operation of renewable energy systems, specifically, thermal systems for space heating and cooling, concentrated solar power facilities and photovoltaic, wind, and biomass systems for generating electricity, and biofuel and biomass development and production.
- b) Exchange of information and experience, consultation, and guidance regarding the laboratory testing of solar water heating systems.
- c) Exchange of information and experience, consultation and guidance in the field of energy performance of buildings, including developing relevant methodology and software for facilitating energy efficiency in the construction sector, and preparing the energy certification of buildings.
- d) Exchange of experience in drafting laws and regulations in the field of energy performance of buildings, home appliances and their classification.
- e) Exchange of experience in drafting laws and regulations relating to carrying out energy audits or surveys for improving energy efficiency, and the inspection of industrial boilers and air-conditioning systems the use of which impacts heavily on energy efficiency.
- f) Exchange of information relating to grants and subsidy schemes in the fields of renewable energy and energy efficiency.

- g) Exploring the potential for mutually benefiting from EU policies and programs in the fields of renewable energy and energy efficiency.
2. The implementation of this Agreement and any activity hereunder shall be in accordance with the respective applicable laws, regulations, rules, procedures and mechanisms of each Party.

#### **Article - 2 - Cooperating Authorities**

1. The Ministry of Commerce, Industry and Tourism of the Republic of Cyprus and the Ministry of National Infrastructures of the State of Israel shall be in charge of the implementation of this Agreement (hereinafter “The Cooperating Authorities”).
2. The Cooperating Authorities shall appoint contact persons responsible for initiating the areas of cooperation specified in this Agreement no later than 30 days after the signing of this Agreement.
3. The contact persons shall work toward organizing meetings and visits for the purpose of carrying out this Agreement, subject to each Party's budgetary constraints.

#### **Article – 3 - Costs and Expenses**

The Parties agree that all costs and expenses for implementing any activity within the framework of this Agreement shall be borne by the Party who organizes such activity. A Party who sends representatives to participate in such activity will bear the expense of sending its representatives (including food, lodging, daily, and other expenses), unless otherwise agreed upon by the Parties.

#### **Article - 4 - Dispute Resolution**

Disputes arising from this Agreement shall be settled in a friendly manner between the two Parties, through diplomatic channels, without referring to a third party.

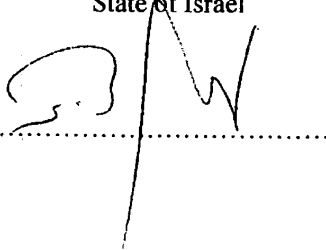
**Article - 5 -  
Final Provisions**

1. This Agreement shall enter into force on the date of the receipt of the last written notification through diplomatic channels, of the completion by the Parties, of internal procedures necessary for its entry into force.
2. This Agreement shall remain in force for a period of three years. It shall be automatically renewed for subsequent periods of three years, unless terminated by a prior written notice sent from one Party to the other through diplomatic channels informing of its intentions to terminate it, three months in advance.
3. This Agreement may be modified by mutual, written consent of the contracting Parties, and such modification shall be entered into force in accordance with paragraph 1 of this Article.
4. This Agreement shall not affect the present and future rights or obligations of the Parties arising from other international agreements and treaties to which either side may be a party.

In witness whereof, the undersigned being duly authorized, have signed this Agreement.

Done in ~~Nicosia~~ on .....3.....day of ~~November~~ 2011, which corresponds to the .....6... day of ~~Cheshvan~~ 5772 in the Hebrew calendar, in duplicate, each in the Hebrew, Greek, and English languages, all texts being equally authentic. In case of divergence of interpretation, the English text shall prevail.

For the Government of the  
State of Israel



For the Government of the  
Republic of Cyprus

